



# Nunavut Gazette

# Gazette du Nunavut

## Part I/Partie I

2006-10-31

Vol. 8, No. 10 / Vol. 8, n° 10

### NOTICE

The full text of an appointment may be viewed at the office of the Registrar of Regulations, Department of Justice, Iqaluit, Nunavut.

### AVIS

Le texte intégral des nominations peut être examiné au bureau du registraire des règlements, ministère de la Justice, Iqaluit (Nunavut).

### APPOINTMENTS / NOMINATIONS

Appointee/ Titulaire	Address/ Adresse	Registration no./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective date/ Date d'entrée en fonctions
<b>As a Child Protection Worker under the <i>Child and Family Services Act</i>:</b> <b>Préposé à la protection de l'enfance en vertu de la <i>Loi sur les services à l'enfance et à la famille</i> :</b>				
KOMANGAPIK, Kaujak	Pond Inlet	A-328-2006		2006-10-04
<b>As Registrar under the <i>Education Act</i>:</b> <b>Registraire en vertu de la <i>Loi sur l'éducation</i> :</b>				
BARTLETT, Amy	Arviat	A-341-2006		2006-10-06
<b>As the Deputy Fire Marshal under the <i>Fire Prevention Act</i>:</b> <b>Sous-commissaire aux incendies en vertu de la <i>Loi sur la prévention des incendies</i> :</b>				
PRIMA, Robert	Rankin Inlet	A-324-2006		2006-09-19
<b>As members of the Liquor Licensing Board under the <i>Liquor Act</i>:</b> <b>Membres de la Commission des licences d'alcool en vertu de la <i>Loi sur les boissons alcoolisées</i> :</b>				
KILABUK, Jimmy	Iqaluit	A-322-2006	1 year/1 an	2006-09-07
SIKMA, Nicole T.	Rankin Inlet	A-321-2006	1 year/1 an	2006-09-07

Appointee/ Titulaire	Address/ Adresse	Registration no./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective date/ Date d'entrée en fonctions
-------------------------	---------------------	--	--------------------------	--

**As a person who may issue to any person or organization a special occasion permit for the sale and consumption of liquor at social functions under the *Liquor Act*:**

**Personne qui peut délivrer à une personne ou à une organisation un permis de circonstance autorisant la vente et la consommation de boissons alcoolisées à l'occasion d'une réception en vertu de la *Loi sur les boissons alcoolisées* :**

NATTAR, Debbie	Rankin Inlet	A-345-2006		2006-10-18
----------------	--------------	------------	--	------------

**As Director of the principal certification program under the *Principal Certification Regulations*:**

**Directrice du programme d'accréditation des directeurs d'école en vertu du *Règlement sur l'accréditation des directeurs d'école* :**

MCGREGOR, Cathy	Iqaluit	A-342-2006		2006-10-06
-----------------	---------	------------	--	------------

**As Social Welfare Officers for all of Nunavut under the *Social Assistance Act*:**

**Agentes du bien-être social pour tout le Nunavut en vertu de la *Loi sur l'assistance sociale* :**

IDLOUT, Lallie	Resolute Bay	A-326-2006		2006-09-29
STACHURA, Brittany	Cambridge Bay	A-329-2006		2006-10-05
TAUKIE, Ooloosie	Iqaluit	A-325-2006		2006-09-29
WILSON, Christine	Cambridge Bay	A-327-2006		2006-10-05

**As a tourism officer under the *Travel and Tourism Act*:**

**Agent de tourisme en vertu de la *Loi sur le tourisme* :**

CHRISTENSEN, Mikal	Qikiqtarjuaq	A-323-2006	1 day/1 jour	2006-09-08
--------------------	--------------	------------	--------------	------------

**As members of the Sanikiluaq youth justice committee under the *Young Offenders Act*:**

**Membres du comité de justice pour la jeunesse de Sanikiluaq en vertu de la *Loi sur les jeunes contrevenants* :**

KITTOSUK, Nancy	Sanikiluaq	A-343-2006		2006-10-17
THOMAS, Deborah	Sanikiluaq	A-344-2006		2006-10-17

---



---

REVOCATIONS / RÉVOCATIONS

---



---

Name/Nom	Revocation no./ N° de révocation	Date/Date	Original Appointment/ Première nomination
----------	-------------------------------------	-----------	--

**CHILD AND FAMILY SERVICES ACT—Child Protection Worker**

**LOI SUR LES SERVICES À L'ENFANCE ET À LA FAMILLE—préposée à la protection de l'enfance**

ARNATSIAQ, Nicole	A-347-2006	2006-08-25	A-0433-2003
-------------------	------------	------------	-------------

**LIQUOR ACT—member of the Liquor Licensing Board**

**LOI SUR LES BOISSONS ALCOOLISÉES—membre de la Commission des licences d'alcool**

TATTY, Hamish	A-320-2006	2006-08-01	A-0176-2005
---------------	------------	------------	-------------

**SOCIAL ASSISTANCE ACT—Social Welfare Officers**

**LOI SUR L'ASSISTANCE SOCIALE—agentes du bien-être social**

ANINGMIUQ, Allasua	A-340-2006	2006-10-10	A-0491-2002
APSAKTAUN, Laetitia	A-346-2006	2006-10-19	A-0242-99

Name/Nom	Revocation no./ N° de révocation	Date/Date	Original Appointment/ Première nomination
<b>YOUNG OFFENDERS ACT—youth workers</b>			
<b>LOI SUR LES JEUNES CONTREVENANTS—délégué à la jeunesse</b>			
ALIVAKTAK, Candace	A-332-2006	2006-10-06	A-0192-2002
DOYLE, Anna Marie	A-331-2006	2006-10-06	A-0100-2005
EDWARDS, Daisy	A-338-2006	2006-10-06	A-0694-2005
INGLIS, Candace	A-339-2006	2006-10-06	A-0102-2005
KISA, Nancy	A-335-2006	2006-10-06	A-0691-2005
LIVERSEED, Patricia	A-333-2006	2006-10-06	A-0117-2005
LIVERSEED, Patricia	A-334-2006	2006-10-06	A-0004-2006
ROACH, Heather	A-337-2006	2006-10-06	A-0202-2003
SIMONIE, Norman	A-330-2006	2006-10-06	A-0606-2002
SWOBODA, Irene	A-336-2006	2006-10-06	A-0104-2005

---



---

GOVERNMENT NOTICES (REGISTRIES) / AVIS DU GOUVERNEMENT (BUREAUX D'ENREGISTREMENT)

---



---

**BUSINESS CORPORATIONS ACT  
LOI SUR LES SOCIÉTÉS PAR ACTIONS**

**NOTICES OF REGISTRATION OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS (subsection 285(1)):  
AVIS D'ENREGISTREMENT DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES [paragraphe 285(1)] :**

Corporation/ Société par actions	Corporation no./ N° de la société par actions	Registered Office/ Bureau enregistré	Jurisdiction/ Autorité législative	Date of registration/ Date d'enregistre- ment
<b>DR. MIKE SABA PROFESSIONAL CORPORATION</b>	ET 8705	House 1627, Happy Valley P.O. Box 4211 Iqaluit, NU X0A 0H0	Yukon	2006-09-27
<b>BAYSWATER URANIUM CORPORATION</b>	ET 8706	GFY Paralegal Services House 563, P.O. Box 1735 Iqaluit, NU X0A 0H0	British Columbia/ Colombie britannique	2006-10-05
<b>1253196 ALBERTA LTD.</b>	ET 8707	P.O. Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0	Alberta	2006-10-05
<b>THE NORTH WEST COMPANY INC./ LA COMPAGNIE DU NORD- OUEST INC.</b>	ET 8708	P.O. Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0	Canada	2006-10-05
<b>KLOHN CRIPPEN BERGER LTD.</b>	ET 8709	P.O. Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0	British Columbia/ Colombie britannique	2006-10-05
<b>SOBEYS QUEBEC INC.</b>	ET 8710	Chandler & Cooper Suite 203, 626 Tumiit Plaza, P.O. Box 2021 Iqaluit, NU X0A 0H0	Quebec/Québec	2006-10-12

Corporation/ Société par actions	Corporation no./ N° de la société par actions	Registered Office/ Bureau enregistré	Jurisdiction/ Autorité législative	Date of registration/ Date d'enregistre- ment
<b>APPLIED SYSTEMS CANADA, INC.</b>	ET 8711	P.O. Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0	Ontario	2006-10-16
<b>STONE 2006 - II FLOW - THROUGH GP INC.</b>	ET 8712	House 562 P.O. Box 1734 Iqaluit, NU X0A 0H0	Ontario	2006-10-16
<b>MSP CAPITAL CORPORATION</b>	ET 8713	P.O. Box 1779 Building 1088C Iqaluit, NU X0A 0H0	Ontario	2006-10-23

**NOTICES OF CHANGE OF NAME OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS (subsection 289(4)):  
AVIS DE CHANGEMENT DE DÉNOMINATION SOCIALE DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS  
EXTRATERRITORIALES [paragraphe 289(4)] :**

Name of corporation/ Dénomination sociale de la société par actions	Corporation no./ N° de la société par actions	New name of corporation/ Nouvelle dénomination sociale de la société par actions	Effective date/ Date de prise d'effet
<b>PLACER DOME (CLA) LIMITED</b>	ET 7079	<b>GOLDCORP CANADA LTD.</b>	2006-10-06
<b>RBC ACTION DIRECT INC./ RBC ACTIONS EN DIRECT INC.</b>	ET 7412	<b>RBC DIRECT INVESTING INC./ RBC PLACEMENTS EN DIRECT INC.</b>	2006-10-06

**NOTICES OF AMALGAMATION OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS (subsection 290(2)):  
AVIS DE FUSION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES [paragraphe 290(2)] :**

Corporation/ Société par actions	Corporation no./ N° de la société par actions	Amalgamating corporations/ Sociétés par actions fusionnées	Date of amalgamation/ Date de la fusion
<b>THE NORTH WEST COMPANY INC./ LA COMPAGNIE DU NORD-OUEST INC.</b>	ET 8708	<b>THE NORTH WEST COMPANY INC./ LA COMPAGNIE DU NORD-OUEST INC.</b>	2006-04-20

**SOCIETIES ACT  
LOI SUR LES SOCIÉTÉS**

**NOTICES OF CHANGE OF NAME OF SOCIETIES (subsection 23(4)):  
AVIS DE MODIFICATION DE DÉNOMINATION DE SOCIÉTÉS [paragraphe 23(4)] :**

Former name/ Ancienne dénomination sociale	Incorporation no./ N° de constitution	New name/ Nouvelle dénomination sociale	Date of resolution/ Date de la résolution	Date of change/ Date de la modification
<b>AMAROK HUNTERS &amp; TRAPPERS ASSOCIATION</b>	SOC 256	<b>AMARUQ HUNTERS AND TRAPPERS ASSOCIATION</b>	2005-12-12	2006-09-26

---



---

GOVERNMENT NOTICES (MISCELLANEOUS) / AVIS DU GOUVERNEMENT (DIVERS)

---



---

**ARCHIVES ACT**

The following boxes of records from the Qikiqtaaluk Region will be destroyed on or after November 31, 2006. If you would like to review the records transfer lists prior to destruction, please contact Records Management at 975-5412 before November 15, 2006.

DEPARTMENT	NUMBER OF BOXES	REFERENCE NUMBER
Education Employment & Career Development	10	6255-20-05.07
Justice Baffin Correctional Center	2	6255-20-10.05
Sustainable Development Directorate	3	6255-20-13

**LOI SUR LES ARCHIVES**

Les boîtes de documents de la région de Qikiqtaaluk, dont les noms et les numéros figurent ci-dessous, seront détruites le ou après le 31 novembre 2006. Si vous souhaitez examiner les listes des documents avant leur destruction, veuillez communiquer avec le Service de gestion des documents au 975-5412 avant le 15 novembre 2006.

MINISTÈRES	NOMBRE DE BOÎTES	NUMÉRO DE RÉFÉRENCE
Développement durable Direction du ministère	3	6255-20-13
Éducation Culture et Développement professionnel	10	6255-20-05.07
Justice Centre correctionnel de la région de Baffin	2	6255-20-10.05

---

PRINTED BY  
TERRITORIAL PRINTER FOR NUNAVUT  
©2006  
IMPRIMÉ PAR  
L'IMPRIMEUR DU TERRITOIRE POUR LE NUNAVUT

---